

MARSDEN

UŽIVATELSKÝ MANUÁL M-310 (MS-4400I)

Věnujte prosím čas přečtení těchto
pokynů před použitím
vah



Obsah

Úvod	3
Specifikace produktu	3
Bezpečnostní instrukce	4
Vysvětlení grafických symbolů	5
Vložení a výměna baterie	6
Jak správně vážit své dítě	7
Pokyny EMC a prohlášení výrobce	8
Doporučená separační vzdálenost	10
Chybová hlášení	11
Prohlášení výrobce o shodě	12
Prohlášení výrobce o shodě (směrnice MDD)	15

Děkujeme vám za zakoupení profesionální lékařské váhy Marsden. Jedná se o přesný vážicí přístroj třídy III a ohleduplné používání bude mít za následek mnoho let přesného vážení.

Váha má maximální nosnost 10 kg, která nesmí být překročena.

Specifikace produktu

Model	M-310 (MS-4400I)
Třída přesnosti	Třída III
Kapacita/divize	10 kg x 10 g
Hmotnost váhy	Přibližně 0,45 kg
Jednotky měření	Kg
Klávesy funkcí	ON/OFF, HOLD, TARE
Čas stabilizace	1-2 sekundy
Provozní teplota	5 až 35 ° C
Zdroj napájení	6 x AAA baterie

Bezpečnostní instrukce

Před uvedením zařízení do provozu si prosím pečlivě přečtěte informace uvedené v této uživatelské příručce, která obsahuje důležité pokyny pro správnou instalaci, používání a údržbu zařízení.

Společnost Marsden/výrobce neodpovídá za škody vyplývající z nedodržení následujících pokynů:

- Při používání elektrických součástí za zvýšených bezpečnostních požadavků vždy dodržujte příslušné předpisy.
- Nevhodná instalace/použití způsobí neplatnost záruky.
- Zajistěte, aby napětí vyznačené na napájecím zdroji odpovídalo vašemu síťovému napájení.
- Toto zařízení je určeno pro použití v interiéru.
- Dodržujte přípustné okolní teploty pro použití.
- Zařízení splňuje požadavky na elektromagnetickou schopnost. Nepřekračujte maximální hodnoty uvedené v příslušných normách.
- Baterie by měly být uchovávány mimo dosah malých dětí. Při požití okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc.

Pokud máte nějaké problémy, kontaktujte společnost Marsden/místního prodejce/vašeho servisního partnera.

Čištění

- Při čištění váhy doporučujeme používat ubrousky na bázi alkoholu nebo podobné látky.
- Nepoužívejte korozivní kapaliny, velké množství vody ani vysokotlaké myčky.
- Před čištěním váhu vždy odpojte od elektrické sítě.

Údržba

- Váha nevyžaduje žádnou běžnou údržbu. Doporučujeme však provádět servis váhy každých 12 měsíců. Pro informace o servisních smlouvách Marsden volejte 01709 364296.
- Pokud dojde k nepřesnostem, kontaktujte společnost Marsden, místního prodejce nebo servisního partnera.

Likvidace váhy

- S tímto výrobkem by nemělo být nakládáno jako s běžným domovním odpadem, ale měl by být odevzdán do centra recyklace elektrických/elektronických zařízení.
- Další podrobnosti můžete získat od místní rady, společnosti zabývající se likvidací komunálního odpadu nebo od místa, kde jste výrobek zakoupili.

Vysvětlení grafických symbolů

SN-21300100



Označení sériového čísla
každého zařízení.
(číslo jako příklad)

„Věnujte pozornost průvodním
dokumentům“ nebo „Dodržujte provozní
pokyny“



Identifikace výrobce
zdravotnického výrobku včetně adresy.

Charder Electronic Co.Ltd. 103
Guozhong Rd, Dali Dist, Taichung
City 412, Taiwan (ROC)



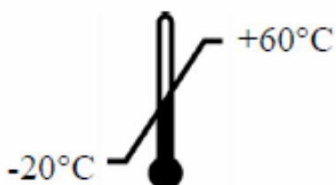
„Použitá část typu B“



Likvidujte staré spotřebiče odděleně od
domácího odpadu. Tento výrobek musí být
zlikvidován na společném sběrném místě.

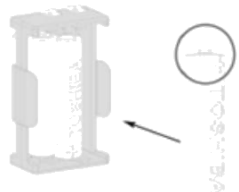


Před nastavením a uvedením do provozu si
pečlivě přečtěte tento návod k obsluze, i
když jste již s váhami Marsden obeznámeni.

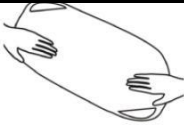
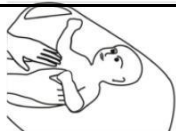
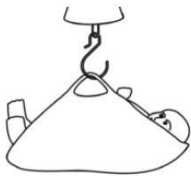
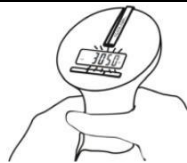


Limit teploty přepravy a skladování
udávající horní a dolní mez (teplota
přepravy a skladování na obalu).

Vložení a výměna baterie

1		Vyhledejte kryt baterie ve spodní části váhy a otevřete jej.
2		Vyjměte obal baterie.
3		Vložte 6x baterie AAA ...
4		... ujistěte se, že jsou všechny baterie zarovnány správně v pouzdře, s předním okrajem každá baterie odpovídá + označení na pouzdru.
5		Vložte obal baterií zpět do váhy a vyměňte kryt.

Provozní pokyny

1		M-310 (MS-4400Já) je navržen tak, aby byla držena při vážení dítěte, jak je zobrazeno na obrázku vlevo.
2		Chcete -li začít, zapněte váhu stisknutím tlačítka ON/OFF/ZERO. Na displeji by se mělo zobrazit 0,00 kg
3		Položte záves na rovný povrch.
4		Opatrně vložte dítě do závěsu.
5		Připojte háček S ke spodní části váhy a do otvorů v závěsu.
6		Držením M-310 (MS-4400I) jak je znázorněno v 1), opatrně zvedněte dítě z povrchu. (Případně, pokud potřebujete odstranit hmotnost závěsu nebo jakéhokoli jiného předmětu z čtení, zavěste záves/předmět a záves na stupnici a stiskněte TARE. Pak můžete vážit dítě jako obvykle.)
7		Odečtená hmotnost se jasně zobrazí na displeji
8		Výsledek měření také můžete stabilizovat stisknutím HOLD Stisknutím tlačítka ON/OFF/ZERO váhu vypnete.

Pokyny EMC a prohlášení výrobce

Pokyny a prohlášení výrobce - elektromagnetické emise.

M-310 (MS-4400I) je určena k použití v níže uvedeném elektromagnetickém prostředí. Zákazník nebo uživatel této váhy by měl zajistit, aby byla v takovém prostředí používána.

Emisní test	Soulad s pravidly	Elektromagnetické prostředí vedení
RF emise CISPR 11	Skupina 1	Tato váha využívá energii RF pouze pro své vnitřní funkce. Proto jsou RF emise velmi nízké a není Pravděpodobné, že způsobí jakékoli rušení v blízkém elektronickém zařízení.
RF emise CISPR 11	Třída B	Tato váha je vhodná pro použití ve všech zařízeních, včetně domácností a těch přímo připojených k veřejnému nízko-napěťové napájecí síti, která zásobuje budovy pro domácí účely.
Harmonické emise IEC 61000-3-2	Třída A.	
Kolísání napětí/ emise blikání IEC 61000-3-3	Soulad s pravidly	

Pokyny a prohlášení výrobce - elektromagnetická odolnost.

M-310 (MS-4400Já) je určen k použití v níže uvedeném elektromagnetickém prostředí. Zákazník nebo uživatel této váhy by měl zajistit, aby byla používána v takovém prostředí.

Test imunity	Úroveň testu IEC 60601	Úroveň shody	Elektromagnetické Pokyny k životnímu prostředí
Elektrostatický výboj (ESD) IEC 61000-4-2	6 kV kontakt 8 kV vzduch	6 kV kontakt 8 kV vzduch	Podlahy by měly být dřevěné, cementové nebo z keramických dlaždic. Pokud jsou podlahy pokryty syntetickými materiály, relativní vlhkost by měla být alespoň 30%.
Rychlý elektrický přechod/výboj IEC 61000-4-4	2 kV pro zdroj napájení vedení +1 kV pro vstupní/výstupní vedení	2 kV pro zdroj napájení vedení nepoužitelné	Kvalita síťového napájení by měla být typicky komerčního nebo nemocničního prostředí
Přepětí IEC 61000-4-5	1kV linka/y na linku/y 2 kV linka/y k zemi	1 kV diferenciální režim nepoužitelné	Kvalita síťového napájení by měla být typicky komerčního nebo nemocničního prostředí
Poklesy napětí, krátké přerušení a kolísání výkonu napájecího vstupního vedení IEC 61000-4-11	<5% UT (>95% pokles UT) pro 0.5 cyklus 40% UT (60% pokles UT) pro 5 cyklů 70% UT (30% pokles UT) pro 25 cyklů <5% UT (>95% pokles UT) pro 5s	<5% UT (95% pokles UT) pro 0.5 cyklus 40% UT (60% pokles UT) pro 5 cyklů 70% UT (30% pokles UT) pro 25 cyklů <5% UT (>95% pokles UT) pro 5s	Kvalita síťového napájení by měla být typicky komerčního nebo nemocničního prostředí. Pokud uživatel této váhy vyžaduje pokračující provoz během přerušení napájení,

			Je doporučeno, aby byla tato váha napájena nepřerušovaným zdrojem napájení nebo baterií
Frekvence napájení (50/60 Hz) magnetické pole IEC 61000-4-8	3 A/m	3 A/m	Frekvence napájení magnetického pole váhy, by měla být na úrovni charakteristické pro typické umístění v typickém komerčním nebo nemocničním prostředí.
Všimněte si, UT je střídavé síťové napětí předcházející aplikaci testovací úrovně.			

Pokyny a prohlášení výrobce - elektromagnetická odolnost.

Tato váha je určena k použití v níže uvedeném elektromagnetickém prostředí. Zákazník nebo uživatel váhy by měl zajistit, aby byla váha používána v takovém prostředí.

Test imunity	Úroveň testu IEC 60601	Úroveň shody	Elektromagnetické environmentální poradenství
Vedené RF IEC 61000-4-6	3 Vrms 150 KHz až 80 MHz	3 Vrms 3 V/m	Přenosné a mobilní RF komunikační zařízení by nemělo být používáno blíže k jakékoli části vah včetně kabelů, než je doporučená vzdálenost vypočítaná z rovnice použitelné pro frekvenci vysílače. Doporučená vzdálenost oddělení: $d = 1,2 \sqrt{P}$ $d = 1,2 \sqrt{P}$ 80 MHz až 800 MHz $d = 2,3 \sqrt{P}$ 800 MHz až 2,5 GHz Kde P je maximální hodnota výstupní síly přenašeče ve wattech (W) podle výrobce přenašeče a d je doporučená vzdálenost v metrech (m). Síly pole z fixovaného RF přenašeče, které jsou dány výzkumem elektromagnetické oblasti, by měly být menší než úroveň shody v každé oblasti frekvence Interference může nastat v blízkosti zařízení označeného
Vyzařovaný RF IEC 61000-4-3	3 V/m 80 MHz až 2,5 GHz		

			následujícím symbolem: 
POZNÁMKA 1 Při 80 MHz a 800 MHz platí vyšší frekvenční rozsah.			
POZNÁMKA 2 Tyto pokyny nemusí platit ve všech situacích. Šíření elektromagnetického pole je ovlivňováno absorpcí a odrazem od struktur, předmětů a lidí.			
A) Síly pole z pevných vysílačů, jako jsou základnové stanice pro rádiové (mobilní/bezdrátové) telefony a pozemní mobilní rádia, amatérské rádio, rozhlasové vysílání AM a FM a televizní vysílání, nelze teoreticky přesně předpovědět. K posouzení elektromagnetického prostředí v důsledku pevných vysílačů RF by měl být zvážen elektromagnetický průzkum místa. Pokud naměřená intenzita pole v místě, kde se váha používá, překračuje výše uvedenou úroveň shody RF, je třeba váhu pozorovat pro ověření normální funkčnosti. Pokud je pozorován abnormální výkon, mohou být nezbytná další opatření, například změna orientace nebo přemístění váhy. B) V kmitočtovém rozsahu 150 kHz až 80 MHz by intenzita pole měla být menší než 3 V/m.			

Doporučená separační vzdálenost mezi přenosným a mobilním RF komunikačním zařízením a M-310 (MS-4400I).

Tato váha je určena k použití v elektromagnetickém prostředí, ve kterém jsou kontrolovány vyzařované vysokofrekvenční rušení. Zákazník nebo uživatel váhy může pomoci zabránit elektromagnetickému rušení dodržováním minimální vzdálenosti mezi přenosnými a mobilními RF komunikačními zařízeními (vysílači) a váhou, jak je doporučeno níže, podle maximálního výstupního výkonu komunikačního zařízení.

Jmenovitý maximální výkon výkon vysílače	Oddělovací vzdálenost podle frekvence vysílače m		
	150 kHz až 80 MHz	80 MHz až 800 MHz	800 MHz až 2,5 GHz
W	$d = 1,2\sqrt{P}$	$d = 1,2\sqrt{P}$	$d = 2,3\sqrt{P}$
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,38	0,38	0,73
1	1.2	1.2	2.3
10	3.8	3.8	7.3
100	12	12	23

U vysílačů označených maximálním výstupním výkonem, který není uveden výše, lze doporučenou separační vzdálenost d v metrech (m) odhadnout pomocí rovnice platné pro frekvenci vysílače, kde p je maximální výstupní výkon vysílače ve wattech (w) podle výrobce vysílače.

POZNÁMKA 1) Při 80 MHz a 800 MHz platí separační vzdálenost pro vysokofrekvenční rozsah.

POZNÁMKA 2) Tyto pokyny nemusí platit ve všech situacích. Šíření elektromagnetického pole je ovlivňováno absorpcí a odrazem od struktur, předmětů a lidí.

Chybová hlášení

Slabá baterie Alkalické baterie typu AA váhy jsou vybité; vyměňte prosím baterie.	
Přetížení To znamená, že snímače zatížení váhy byly přetíženy. Snižte zatížení a zkuste to znovu.	
Chyba počítání 1. Signál ze siloměrů je příliš vysoký. Odstraňte ze váhy jakoukoli váhu a zkuste znovu zapnout. Pokud váha nadále zobrazuje chybové hlášení, znamená to poruchu elektroniky nebo kabeláže. 2. Signál ze siloměrů je příliš nízký. Odstraňte z váhy jakoukoli váhu a zkuste to znovu. Pokud váha nadále zobrazuje chybové hlášení, znamená to poruchu elektroniky nebo kabeláže.	 
Vysoký/Nízký nulový počet 1. Stupnice je nad nulovým rozsahem. Odstraňte z váhy jakoukoli váhu a znovu zapněte. Pokud váha nadále zobrazuje chybové hlášení, znamená to poruchu elektroniky. 2. Stupnice je pod nulovým rozsahem. Zkontrolujte, zda se pod váhou nic nezaseklo, a znovu zapněte napájení. Pokud váha nadále zobrazuje chybové hlášení, znamená to poruchu elektroniky.	 
Chyba EEPROM To znamená, že došlo k chybě v softwaru váhy, to je obvykle způsobeno poruchou snímače zatížení nebo kabeláže. Kontaktujte svého místního servisního zástupce.	

Prohlášení výrobce o shodě

Tento výrobek byl vyroben v souladu s harmonizovanými evropskými normami, v souladu s ustanoveními níže uvedených směrnic.

	93/42/EHS ve znění směrnice 2007/47/ES o zdravotnických prostředcích
	2014/31/EU Směrnice o neautomatických váhach

Výše uvedené označení CE najdete v samostatném dokumentu uvedeném na štítku zařízení.

Autorizovaný zástupce EU:



Wellkang Ltd
Suite B, 29 Harley Street
LONDON, W1G 9QR, U.K.

Vyrobeno:



Charder Electronic Co., Ltd.
No.103, Guozhong Rd., Dali Dist.,
Taichung City 412, Taiwan (ROC)

Poznámky

[illegible]

Poznámky

[illegible]

EU Declaration of Conformity

The Non-Automatic Weighing Instrument

III

Manufacturer	Charder Electronic Co., Ltd
Model	MS-4400I
EC Type Approval Certificate No.	T8887

The Metrological Aspects of Non-Automatic Weighing Instruments

EN45501:2015 (module D)	Notified Body Number – 0126
EN45501:1992 (module B)	Notified Body Number – 0122

The non-automatic weighing instrument corresponds to the production model described in the EC Type Approval Certificate and requirements of the following EC Directives:

2014/31/EU	Non-Automatic Weighing Instruments Directive
93/42/EEC as amended by 2007/47/EC	Medical Device Directive

The applicable harmonized standards are:

EN45501:2015	The Metrological Aspects of Non-Automatic Weighing Machines
EN ISO14971:2012	Medical devices - Application of risk management to medical devices
EN ISO10993-1:2009	Biological evaluation of medical devices - Part 1: Evaluation and testing within a risk management process
EN60601-1:2006	Medical electrical equipment - Part 1: General requirements for basic safety and essential performance
EN60601-1-2:2007	Medical electrical equipment - Part 1-2: General requirements for basic safety and essential performance – Collateral standard: Electromagnetic compatibility - Requirements and tests
EN60601-1-6:2010	Medical electrical equipment - Part 1-6: General requirements for basic safety and essential performance - Collateral standard: Usability
EN62304:2006	Medical device software - Software life-cycle processes
EN980:2008	Symbols for use in the labelling of medical devices

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

Date: August 25, 2017Signature: 

Name: Angela Lu
Position: Measuring Management Rep.
Place: Taichung, Taiwan

Manufacturer: Charder Electronic Co., Ltd.

Address: NO.103, Guozhong Rd., Dali Dist., Taichung City 412, Taiwan (R.O.C.)

T-152D

Tel: 01709 364296/0800 169 2775

Fax: 01709 364293

E-mail: sales@marsdengroup.co.uk



Accuracy Assured

Výroba a distribuce:

Unit 7, Centurion Business Park,

Coggin Mill Way,

Rotherham,

S60 1FB

Hlavní kancelář:

Jednotka 1, Genesis Business Park,

Sheffield Road,

Rotherham

S60 1DX

www.marsden-weighing.co.uk

CD-IN-1254 (8498) [80001L]

Záruční a pozáruční servis zajišťuje společnost:

Medicton group s.r.o.

Jiráskova 609, 572 01 Polička

Tel: +420 233 338 538

Fax.: +420 233 310 390

e-mail: info@medicton.com

web: www.medicton.com



Servisní místa:

Praha:

Na Babě 1526/35, 160 00 Praha 6

Tel: +420 226 224 813

E-mail: servis@medicton.com